

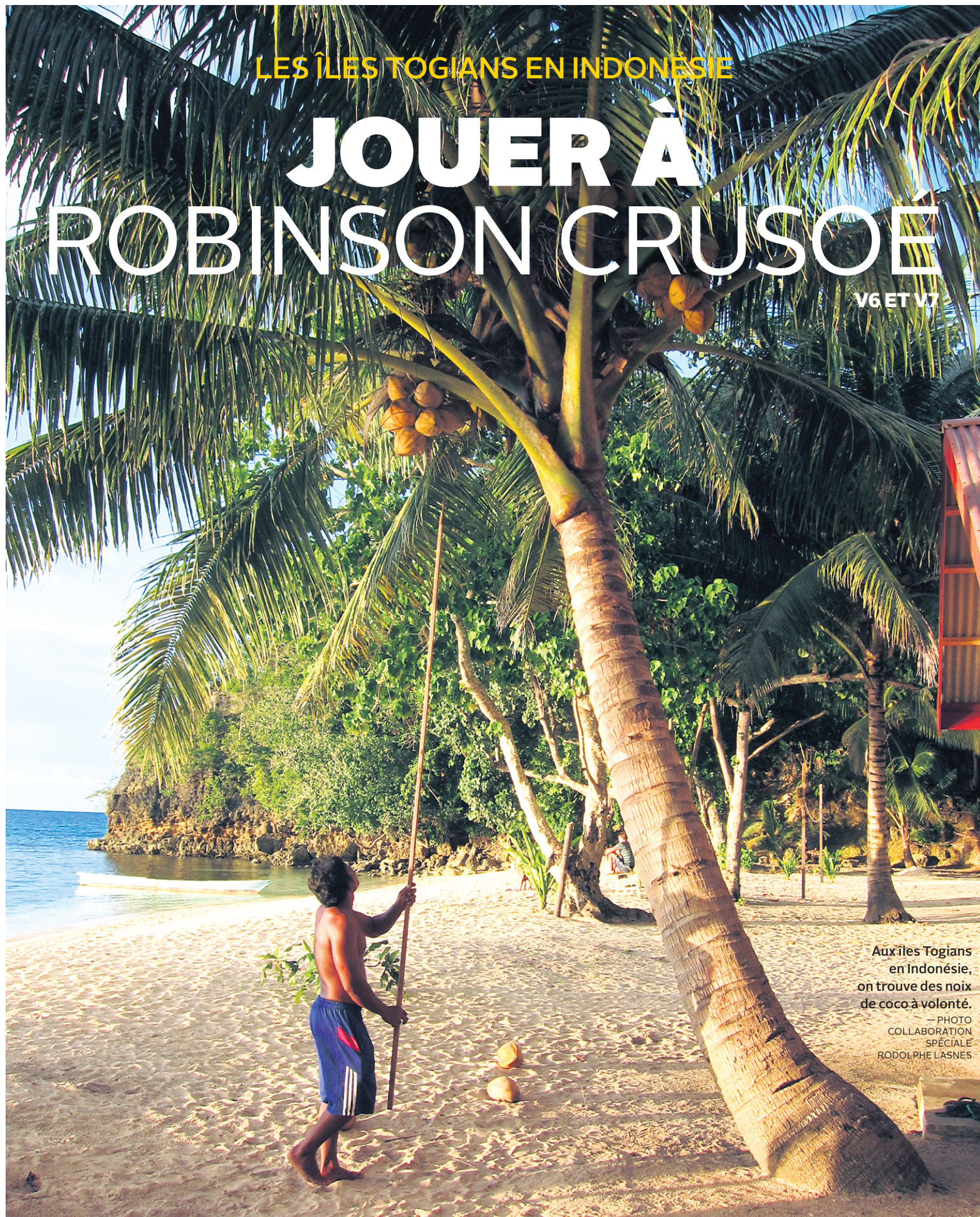
# VOYAGES

48 HEURES  
À  
AIX-EN-  
PROVENCE  
V2 ET V3

PASSER  
LES FÊTES  
À DISNEY  
V4 ET V5

facebook/  
lesoleildequebec

@cyblesoleil



LES ÎLES TOGIANS EN INDONÉSIE

# JOUER À ROBINSON CRUSOÉ

V6 ET V7

Aux îles Togiens  
en Indonésie,  
on trouve des noix  
de coco à volonté.

— PHOTO  
COLLABORATION  
SPÉCIALE  
RODOLPHE LASNES

## NOS CROISIÈRES DE RÊVE ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS!



### CÔTE OUEST DU PACIFIQUE

14 mai 2015 / 9 nuits

À bord du Jewel of the Seas  
San Diego / Catalina Island / San Francisco /  
Victoria / Vancouver

2 nuits à San Diego en pré-croisière, 1 nuit à Vancouver  
après-crois. et un tour de ville à San Diego inclus  
\*Forfait vols au départ de Québec

2839\$ Prix à partir de, cabine intérieure  
/pers. en occ. double

Cabines vue mer et  
balcon aussi disponibles



### ITALIE ET CÔTE DALMATIENNE

29 août au 12 sept. 2015 / 13 nuits

À bord du Celebrity Constellation  
Venise / Koper / Ravenne / Split / Dubrovnik /  
Kotor / Vallette / Sicile / Naples / Rome

2 nuits après-croisière à Rome et deux tours  
de ville de Rome inclus  
\*Forfait vols au départ de Québec

4449\$ Prix à partir de, cabine intérieure  
/pers. en occ. double

Cabines vue mer et  
balcon aussi disponibles

RÉSERVEZ UN FORFAIT  
CROISIÈRE LAURIER DU VALLON  
avant le 15 décembre  
et obtenez un

CRÉDIT VOYAGE de  
**50\$** /couple

applicable sur une prochaine réservation

Détails et conditions sur [laurierduvallon.com](http://laurierduvallon.com)



## Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330  
Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882

NOUVELLE SUCCURSALE! Lebourgneuf 581 981.1882



[laurierduvallon.com](http://laurierduvallon.com)

Les prix sont valides pour les nouvelles réservations effectuées le 6 décembre 2014. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails et conditions, contactez un de nos conseillers! \*Vols opérés par Air Canada et Air Canada Rouge. Détenanteur d'un permis du Québec. Taxes et frais inclus. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (1,00/1000\$).



Le fantôme du célèbre peintre Paul Cézanne plane toujours sur Aix-en-Provence. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE VÉRONIQUE BEAUDET

48 HEURES À AIX-EN-PROVENCE

# Sur les traces

Plus calme et plus bourgeoise que la bouillonnante Marseille, Aix-en-Provence possède toutefois un dynamisme culturel et une vie nocturne animée qui se conjuguent parfaitement à sa douceur de vivre. Cette petite ville provençale, sur laquelle plane toujours le fantôme de Paul Cézanne, l'enfant du pays, enchante facilement le visiteur. Même en décembre, alors que les températures plus fraîches permettent de profiter de la ville sans les hordes de touristes.

**VÉRONIQUE BEAUDET**  
Collaboration spéciale

**JOUR 1**

**10h**  
**SE PERDRE DANS LA VIEILLE VILLE**

Bien que l'on puisse marcher dans les pas de Cézanne en suivant l'itinéraire balisé par des clous estampillés «C», quoi de mieux pour appréhender une ville que de déambuler au hasard dans ses rues? Aix-en-Provence se prête bien à cet exercice et soyez rassurés, vous retrouverez facilement votre chemin. À taille humaine, son centre-ville historique et piétonnier réserve de belles découvertes. Notre balade commence à la place de la Rotonde et nous mène vers la petite place des Augustins. On monte ensuite la rue commerçante Espariat jusqu'à la place d'Albertas qui, avec ses pavés et son décor baroque authentique, nous replonge dans le passé. On bifurque ensuite à gauche et on se laisse porter vers les nombreuses places et fontaines que compte la ville.

poursuit ensuite notre chemin jusqu'à la place de l'Université. Une plaque au sol nous rappelle alors que Cézanne y a étudié, mais c'est aussi sur cette place que se trouve la cathédrale Saint-Sauveur, dont la construction, qui a commencé au V<sup>e</sup> siècle, s'est étalée sur plus d'un millénaire. Tous les styles architecturaux y sont représentés, du roman au baroque en passant par le gothique.

**13h**  
**À TABLE!**

Après avoir arpenté le centre historique, il faut reprendre des forces. On nous avait prévenus : évitez les restaurants «trop chers» de la place des Cardeurs! Il s'avère que c'est sur cette belle place, la plus grande du centre-ville, que l'on retrouve le plus grand nombre de restaurants. Mais on peut aussi trouver de petits restaurants sympathiques et sans prétention dans le bas de la place. On choisit Le Bidule pour sa terrasse avec ses chaises dépareillées, ses nappes en plastique colorées et pour son menu à 10 euros pour un plat du jour (une lasagne aux fruits de mer) et un verre de vin.

**Le Bidule,**  
**38, rue Lieutaud**

**12h**  
**DE LA TOUR DE L'HORLOGE À LA CATHÉDRALE SAINT-SAUVEUR**

Nos déambulations dans la vieille ville nous mènent ainsi sur la place de l'Hôtel de Ville. Avec son ancien beffroi pourvu d'une horloge astronomique datant de 1661, la place ne manque pas de charme. On

**14h30**  
**DANS L'INTIMITÉ DE CÉZANNE**

Pour accéder à l'Atelier de Cézanne, il faut sortir du centre historique d'Aix. Lorsque le peintre a acheté le terrain, en 1901, pour y établir son atelier, il se situait en pleine campagne. Aujourd'hui, la ville s'est

élargi au-delà de l'atelier du peintre, mais le lieu a su garder un côté paisible et authentique, protégé de l'agitation et de la circulation par une végétation luxuriante. À l'intérieur de l'atelier, on découvre les objets de nature morte chers à Cézanne : un pot à olives, une bouteille de rhum, une table, mais aussi son matériel de peinture ainsi que du mobilier.

**Atelier Cézanne,**  
**9, avenue Paul Cézanne**

**16h**  
**PAUSE GOURMANDE**

S'il y a une confiserie qui représente le mieux Aix-en-Provence, c'est bien le calisson. Composée d'un tiers d'amandes émondées et broyées, d'un tiers de fruits confits (melon et écorces d'orange) et d'un tiers de sucre et de blanc d'œuf, la petite friandise est née au XV<sup>e</sup> siècle. L'histoire veut que ce soit le Roy René qui commanda une douceur à son confiseur pour redonner le sourire à son épouse. Le calisson se décline aujourd'hui en plusieurs saveurs : framboise, figue, violette, citron, enrobé de chocolat. Fondée en 1920, la confiserie du Roy René ravivera les plus gourmands et permet de goûter à différents parfums grâce aux calissons vendus à l'unité.

**Confiseur du Roy René,**  
**13 rue Gaston de Saporta**

**16h**  
**SE REPOSER DANS UN JARDIN À LA FRANÇAISE**

Aix n'a de cesse de nous réserver des surprises. Parfois, en poussant une banale petite porte en fer, on se retrouve dans un endroit fastueux. À l'abri de l'agitation de la ville et à deux pas des Thermes, le pavillon de Vendôme et ses jardins à la française est une vraie oasis dans la ville. Construit en 1652 pour abriter les amours passionnés du duc de Vendôme avec Lucrèce de Forbin Solliès, cet hôtel particulier appartient aujourd'hui à la ville. On y retrouve des peintures et des objets d'art du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> et des expositions temporaires y sont souvent organisées. Mais on peut aussi et surtout circuler librement dans ses jardins pour souffler un peu et y déguster nos calissons pendant que les enfants s'amuse dans l'aire de jeux.

**Le pavillon de Vendôme,**  
**32, rue Célon**

**Le Voyagiste de Québec** 418 977.4080 • 877 977.4080

---

**EUROPE** *de l'automne*

**PARIS EN LIBERTÉ**  
7 nuits au Mercure Montmartre 4★ avec petits-déjeuners. Découvrez Paris à votre rythme. Vol de Québec avec Air Transat.  
**DU 1<sup>ER</sup> AU 9 MAI 1999\$**

**ITALIE : ROME - SORRENTO ET LA CÔTE AMALFITAIN\***  
Hôtel 4★. Bord de mer 2 semaines, 3 repas par jour, vin midi et soir, 5 excursions gratuites et 5 nuits à Rome avec petits-déjeuners.  
**DU 23 MARS AU 11 AVRIL 2899\$**

**LONGS SÉJOURS EN TUNISIE**  
22 jours / 20 nuits dans un superbe hôtel bord de mer, EL MOURADI YASMINE HAMMAMET ou EL MOURADI PORT EL KANTAOUI 3 repas par jour, vin midi et soir.  
**7, 21 FÉVRIER, 7, 21 MARS ET 4 AVRIL 1379\$**

**FRANCE-ITALIE ET SUISSE.**  
Les 3 plus beaux pays de l'Europe dans le même voyage, 15 jours, beaux hôtels 4 étoiles, 18 repas inclus et toutes les visites et tours de ville au programme. Paris, Lyon, Genève, Lausanne, Montreux, Chamonix et l'Aiguille du midi, les lacs italiens, Vérone, Venise, Rome, Florence, Cannes, Nice et Monaco sur la Côte d'Azur. Vols directs pour Paris et retour Nice Montréal.  
**DU 18 JUIN AU 3 JUILLET 4199\$**

**CROISIÈRE**

**CROISIÈRE FLUVIALE DE ST-PETERSBOURG À MOSCOU**  
Découvrez la voie des Tsars Croisière de 10 nuits à bord du M/S KANDINSKY. 4 jours de découvertes à St-Petersbourg + 2 jours à Moscou. Tous les repas à bord du navire + 4 lunch + cocktail de bienvenue inclus.  
*Le voyage d'une vie!* À partir de  
**DU 3 AU 15 SEPTEMBRE 4999\$**

**QUAND : MERCREDI 10 DÉCEMBRE OU : CENTRE D'ART LACHAPELLE HEURE : 19H00**  
*C'est gratuit, mais il faut réserver.*

**TUNISIE : SPÉCIAL 2 MOIS DU 7 FÉVRIER AU 7 AVRIL 2199\$**

**DÉCOUVERTE DE LA TUNISIE GROUPE ACCOMPAGNÉ LE 27 MARS CIRCUIT DE 16 JOURS / 14 NUITS 1699\$**

**SOIRÉE DÉCOUVERTE**

**GRANDE SOIRÉE TUNISienne**

Prix à partir de p.p., occ. double incl./cab. int.: taxes, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides jusqu'au 13 décembre 2014 ou selon disponibilité. Pour les conditions générales, consultez notre brochure ou notre site Web. PERMIS DU QUÉBEC. Le prix n'inclut pas la contribution FICAV DE 1 \$/1000 \$. Les prix sont valides si paiement comptant ou par chèque.

**www.levoyagistedequébec.com**

**Voyages Circuit Oriental**  
info@circuitoriental.ca  
620 St-Jacques suite 100, Montréal, QC H3C 1C7  
1-877-261-8899, 514-861-8899  
http://www.circuitoriental.ca

**Chine splendide, Trois Gorges 19 jours**  
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 51 repas;  
2015: 6 avr, 3890\$; 5/19 mai, 4090\$; 9 juin, 4190\$;  
7/28 juil, 4290\$; 8/15/22 sep, 6/20 oct, 4190\$; 27 oct, 4090\$;  
**3 890\$**

**Chine merveilleuse 19 jours (nouveau)**  
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 47 repas;  
2015: 19 mai, 4190\$; 9 juin, 4190\$;  
7 juil, 4290\$; 8 sep, 6 oct, 4190\$; 3 nov, 4090\$;  
**4 090\$**

**Route de la Soie et Tibet 27 jours**  
Vol AC ou HU; Hôtel 5/4 ★; 70 repas;  
2015: 15 juin, 7590\$; 20 juil, 17 août, 7790\$; 7 sep, 7690\$;  
**7 590\$**

**Grand tour du Myanmar 22 jours**  
Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 48 repas;  
2015: 8 fév, 8 mar, 6690\$; 4 oct, 6590\$; 25 oct, 6690\$;  
**6 590\$**

**Myanmar Laos Cambodge 20 jours**  
Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 42 repas;  
2015: 8 fév, 1 mar, 6590\$; 7 juin, 6690\$;  
12 juil, 6790\$; 4/25 oct, 6590\$; 8 nov, 6590\$;  
**6 590\$**

**Présentation à Québec**  
Hôtel Clarion - 3125, boul. Hochelaga, Sainte-Foy  
**7 décembre, dimanche**

10h30 Japon Corée  
10h30 Vietnam Cambodge  
13h30 Inde Népal  
13h30 Myanmar  
(SVP réserver à l'avance)

**Japon splendide 18 jours 7 390\$**  
Vol AC ou UA, Hôtel 5/4 ★; 44 repas;  
2015: 6 avr, 7490\$; 11 mai, 21 sep, 7390\$; 5/19 oct, 7490\$;

**Japon et Corée 19 jours 7 690\$**  
Vol AC ou KE, Hôtel 5/4 ★; 47 repas;  
2015: 30 mar, 11 mai, 21 sep, 7690\$; 5/19 oct, 7790\$

**Inde du Nord, Népal 21 jours 5 790\$**  
Vol AF ou LX; Hôtel 5/4 ★; 53 repas;  
2015: 11 fév, 21 oct, 4 nov, 5890\$; 4 mar, 7 oct, 5790\$;

**Inde du Sud, Sri Lanka 22 jours 5 990\$**  
Vol QR; Hôtel 4 ★; 54 repas;  
2015: 20 sep, 5990\$; 18 oct, 6090\$; 15 nov, 6090\$;

**Panorama du Vietnam 21 jours 4 390\$**  
Vol JL ou AC; Hôtel 5/4 ★; 48 repas;  
2015: 28 jan, 25 fév, 11 mar, 4490\$; 25 mar, 4390\$;  
11 fév, 10 juin, 4590\$; 7 oct, 4390\$; 28 oct, 11 nov, 4490\$;

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2014.

# de Cézanne

## 18h L'HEURE DE L'APÉRO

Toutes les places d'Aix possèdent leurs petits bars, pubs, cafés et terrasses. La jeunesse aixoise se retrouve notamment à la place des Augustins. On s'installe en terrasse autour de la petite fontaine et on mange ensuite au Burger Bar, qui propose une vingtaine de burgers. Pour un endroit plus branché, direction place des Prêcheurs et ses nombreuses terrasses où l'on peut boire un verre et manger.

**Burger Bar,**  
8, place des Augustins

## JOUR 2

### 10h UNE MATINÉE À LA MONTAGNE

Paul Cézanne l'a rendue célèbre en la peignant plus d'une soixantaine de fois. La montagne Sainte-Victoire est le symbole d'Aix-en-Provence et vaut le détour. Cette montagne rocheuse, qui culmine à plus de 1000 mètres, change de couleur au gré des saisons et des heures de la journée. On peut facilement y accéder depuis Aix en empruntant la «route de Cézanne». En une quinzaine de minutes de voiture, on arrive à la Maison Sainte-Victoire à Saint-Antonin-sur-Bayon, point de départ de plusieurs sentiers pédestres. On choisit l'Oppidum, une randonnée de 45 minutes accessible à tous qui offre un beau point de vue sur la vallée.

[www.grandsitesaintevictoire.com](http://www.grandsitesaintevictoire.com)

### 12h30 HALTE DANS UNE CÉLÈBRE BRASSERIE

La brasserie Les deux garçons est à Aix un peu ce que le Café de Flore est à Paris : une institution. Située dans le cour Mirabeau, célèbre artère qui divise le centre historique du quartier Mazarin, les «2G» a été fréquentée par d'illustres personnages, dont Cézanne et son ami d'enfance, Émile Zola, mais aussi Picasso, Pagnol, Piaf et Camus. Classée monument national, cette brasserie a su garder son charme d'antan avec son comptoir fait de boiseries et de cuivre, ses banquettes et ses grands miroirs. La carte, classique et assez chère, propose des viandes et grillades ainsi qu'un bon choix de poissons et crustacés. Avec sa grande terrasse, l'endroit est aussi le lieu idéal pour siroter un café ou un verre de vin en fin de journée et regarder les gens passer.

**Brasseries Les 2 garçons,**  
53, cour Mirabeau

### 14h LE MUSÉE GRANET

À quelques minutes du célèbre cour Mirabeau, le petit, mais joli musée Granet abrite une dizaine de toiles de Paul Cézanne, dont Le portrait de Zola. On y retrouve aussi une vingtaine de sculptures et peintures d'Alberto Giacometti ainsi que des œuvres de Rembrandt, Ingres, Picasso, Mondrian, Klee et de nombreuses peintures de Tal Coat, artiste breton qui a vécu à Aix-en-Provence. Au rez-de-chaussée, la galerie des sculptures propose des œuvres de sculpteurs aixoïses du XIX<sup>e</sup> siècle.

**Musée Granet,**  
place Saint-Jean-de-Malte

### 15h30 HÔTELS PARTICULIERS

En sortant du musée Granet, on poursuit notre ballade dans le quartier Mazarin pour admirer quelques hôtels particuliers (Aix en compte plus d'une centaine), dont l'hôtel de Gallifet, qui se consacre aujourd'hui à l'art contemporain. Ce centre d'art propose des expositions temporaires, mais aussi des concerts tout au long de l'année et différentes manifestations culturelles. On peut aussi y manger sur la terrasse ou à l'intérieur et, chaque semaine, un camion de rue différent s'installe dans le jardin.

**Hôtel Gallifet,**  
52, rue Cardinale

### 17h UN PEU DE SHOPPING

Les amateurs de magasinage seront bien servis à Aix. Pour une ville si petite, il est d'ailleurs étonnant d'y découvrir à peu près toutes les marques françaises les plus branchées (Sandro, Zadig et Voltaire, Maje, Comptoir des cotonniers, Sessùn) et les plus chics (Gérard Darel, Sonia Rykiel, Zapa, Repetto). Une bonne indication, donc, du pouvoir d'achat des Aixoïses... La plupart des boutiques se concentrent dans le centre-ville, dans la rue Espariat, la rue Marius Reynaud, la rue Aude ou la rue Méjanes, mais aussi dans le nouveau quartier shopping des Allées provençales. Pour rapporter un petit peu de Provence dans sa valise, plusieurs boutiques de la rue Gaston de Saporta proposent des produits régionaux : savon de Marseille, tapenade, lavande, huiles d'olive, etc.



À taille humaine, le centre-ville historique et piétonnier d'Aix-en-Provence réserve de belles découvertes, comme la petite place des Augustins.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE VÉRONIQUE BEAUDET

3593424



vacances

# TMR

vosre compagnon de voyage



## Forfaits tout inclus à 299\$ !

À l'achat d'un forfait sélectionné au prix régulier, en occupation double, obtenez un deuxième forfait identique pour la personne qui vous accompagne à seulement 299\$\*

OFFRE DU JOUR!

### Départ de Québec ou de Montréal



**CAYO GUILLERMO**  
**Gran Caribe Club Cayo Guillermo 3,5★**  
 Départ de Montréal le 17 janvier  
 Départ de Québec 22 janvier

1 <sup>er</sup> passager	2 <sup>e</sup> passager
1199\$	299\$
1 semaine • tout inclus • vol direct	



NOUVELLE OFFRE CHAQUE JOUR !  
 DU 29 NOVEMBRE AU 10 DÉCEMBRE 2014

Consultez votre conseiller en voyages rapidement !

\* Limite d'un seul forfait par réservation. Applicable aux forfaits d'une semaine sélectionnés par Vacances TMR à destination de Cuba. Par exemple, l'offre à 299 \$ du 6 décembre 2014 au départ de Montréal ou de Québec se décrit comme suit : séjour d'une semaine du 17 au 24 janvier 2015 pour le départ de Montréal et du 22 au 29 janvier 2015 pour le départ de Québec en formule tout inclus à l'hôtel Gran Caribe Club Cayo Guillermo à Cayo Guillermo, Cuba en occupation double, en catégorie de chambre standard au prix régulier de 1199 \$ pour le premier passager. LE FORFAIT COMPREND : le vol aller-retour, les transferts, les repas, les taxes de vente, la surcharge de carburant et les taxes aéroportuaires, ainsi que tous les rabais applicables. LE PRIX NE COMPREND PAS : les frais de sortie du pays payables à l'aéroport au départ de Cuba au coût de 25 CUC par personne (pesos convertibles cubains, sujets à changement). Consultez votre conseiller en voyages pour connaître les offres quotidiennes, et ce, jusqu'au 10 décembre 2014. Valable seulement pour les nouvelles réservations effectuées le jour de l'offre et pour la date de départ indiquée. Sous réserve des disponibilités au moment de la réservation. Offre valide uniquement pour une réservation effectuée auprès d'une agence de voyages du lundi au samedi. Quantité limitée : 10 forfaits disponibles par jour du 29 novembre au 10 décembre 2014 inclusivement, sauf le dimanche. Le prix régulier des produits offerts dans le cadre de cette offre s'appliquera lorsque les quantités limitées seront atteintes. Des frais de services en agence peuvent s'appliquer. Vols opérés par Air Transat. Consultez la brochure Soleil 2014-2015 de Vacances TMR pour connaître les conditions générales de vente. Une offre similaire est disponible quotidiennement sur le web, tout au long de la promotion. Vacances TMR est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241).

Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.



DISNEY

# Au royaume durant les Fêtes

Les Fêtes sont la période les plus achalandées au royaume de Disney, particulièrement au parc Magic Kingdom à Orlando.

**STÉPHANIE BÉRUBÉ**  
La Presse

Cette année, la reine des neiges risque de fracasser tous les records d'assistance à Walt Disney World. Car oui, la princesse Anna et sa sœur, la reine Elsa, seront du traditionnel défilé de Noël. Le craquant bonhomme de neige Olaf est de la partie aussi. Ce n'est pas tout : la reine des neiges transforme le château de Cendrillon en palais de glace tous les soirs, avec effets de lumière, musique et feux d'artifice. L'événement est spectaculaire et franchement magique, mais la présentation qui précède, en anglais, pourra certainement paraître un peu longue pour des petits francophones qui découvrent avec stupeur que leur Elsa ne parle pas leur langue...

S'il faut se préparer pour aller aux parcs de Disney en temps normal,

une visite à Noël demande un effort supplémentaire, d'autant plus qu'une importante partie de la clientèle n'y fait pas sa première visite : certains fous de Disney font leur pèlerinage annuel pendant les Fêtes. Ils sont très bien organisés.

Les restaurants acceptent les réservations six mois d'avance : si vous comptez visiter Disney à Noël (ou à Pâques), vaut mieux planifier votre voyage, en détail, dès ce moment. Ce qui veut donc dire que vous réserverez vos repas de décembre 2015 au beau milieu de l'été, pour une visite de Disney à Noël l'année prochaine.

Cela vaut-il quand même le coup? Si vous aimez la magie de Noël, version très chargée, oui. Car les stylistes de Mickey ne donnent pas dans la modération : 1300 arbres sont décorés à Walt Disney World. Les Fêtes à Disney ressemblent à un gros gâteau avec plusieurs couches de glaçage très sucré...



La reine des neiges Elsa — qui sera du défilé de Noël avec sa sœur, la princesse Anna — transforme le château de Cendrillon en palais de glace tous les soirs, avec effets de lumière, musique et feux d'artifice. Le bonhomme de neige Olaf sera aussi de la partie. — PHOTOS FOURNIES PAR DISNEY

**Vacances Sinorama**

Permis de l'OPC : 702569 Sem.: 10 h à 18 h Sam./Dim.: 10 h à 17 h

514-866-6888 1-888-579-5519

\* Billet d'avion international compris

Paradis pour "Snow bird" - Merveilles de Thaïlande 10 jours

Visites : Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi (Rivière Kwai)

2/12/22 fév., 2/12/22 mars, 2/22 avril, 4/14 mai, 14/24 sep., 5/15/25 oct., 2/12/22 nov.

**1999\$\***

Prix occupation double

Célébrons notre 10<sup>e</sup> anniversaire

-1000\$\*

La Chine impériale + croisière de luxe (trois Gorges) 15 jours 2015 (A)

Visites (A): Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière(3 Gorges) - Jingzhou - Wuhan - Suzhou - Shanghai

31 mars	10/30 avril	20 avril	10/20/30 mai	09 juin
2299\$*	2499\$*	2549\$*	2499\$*	2499\$*
Prix occupation double				
28 août	07/17/27 sep.	07/17 oct.	27 oct.	06 nov.
2599\$*	2599\$*	2599\$*	2299\$*	3049\$*
Prix occupation double				

La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain + fleuve Yangtze 19 Jours 2015

Visites (A): Beijing - Xi'an - Chongqing - fleuve Yangtze (trois Gorges) - Wuhan - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macao - Hongkong

31 mars	10/20/30 avril	10/20/30 mai
2999\$*	2999\$*	2999\$*
Prix occupation double		
09 juin	07/17/27 sep.	07/17/27 oct.
2999\$*	3099\$*	3099\$*
Prix occupation double		

Le 'Monde perdu' Shangri-la et les couleurs du Yunnan 10 Jours 2015

Visites : Kunming - FORET DE pierres (UNESCO) - Dali (UNESCO) - Lijiang(UNESCO) - Shangri-La (Préfecture autonome tibétaine)

28 mars	17/27 avril	07/17/27 mai
2299\$*	2299\$*	2299\$*
Prix occupation double		
06 juin	04/14/24 sep.	04/14/24 oct.
2299\$*	2399\$*	2399\$*
Prix occupation double		

2015 Voyage en Chine Séances d'informations

690 Rene-Levesque E. Québec, G1R 5A8 (dans l'Hôtel Delta) le 17 jan. 2015 à 11:00 am

Beauté de Chine 10 Jours 2015

Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai

31 mars	10/20/30 avril	10/20/30 mai
1999\$*	1999\$*	1999\$*
Prix occupation double		
07/17/27 sep.	07/17/27 oct.	
1999\$*	1999\$*	
Prix occupation double		

Vente finale

SUPER PROMOTION

Forfaits en Asie comprennent: \* Billet d'avion international; \* vols domestiques (taxes incluses); \* Tous les transports en autocar; \* Hôtel 5 étoiles + croisière de luxe (Super 5 étoiles); \* Repas indiqués dans le programme; \* Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme; \* Services de guides francophones; \* Toutes les taxes et fonds d'indemnisation de l'OPC.

Prix valide jusqu'au 15 décembre, 2014

998 boul. Saint-Laurent, bureau 518, Montréal, QC H2Z 9Y9

[www.sinorama.ca](http://www.sinorama.ca)

info@vacancesinorama.com



Les lumières sont à l'honneur à Disney, particulièrement à Epcot où 11 pays fêtent Noël. — PHOTO FOURNIE PAR DISNEY

# Ce que vous devez savoir...

## LES ACTIVITÉS SPÉCIALES

En plus de cette atmosphère très chargée de Noël, il y a des soirées spéciales, les célèbres fêtes «Mickey's Very Merry Christmas» pour lesquelles il faut acheter un billet (à part) qui donne accès au parc (Magic Kingdom) à partir de 16h. Si vous souhaitez y être le matin aussi, vous devrez payer un billet régulier, en plus. Il y a une vingtaine de représentations en novembre et décembre. Comme pour tout à Disney, il faut acheter son billet rapidement pour être certain d'avoir de la place. Comptez 74 \$ par adulte, les vendredis soir, un peu moins pour les spectacles de semaine.

Bon à savoir : selon le site AllEars, qui a fait de Disney sa spécialité, il y a un avantage à faire sa visite à Noël sans avoir de billet pour les activités spéciales de Mickey : vous avez de meilleures chances de trouver des places de dernière minute dans les restaurants, même les plus populaires, puisqu'une importante partie de la clientèle participe aux activités de Noël. C'est peut-être le seul avantage. Car, honnêtement, être à Disney un soir de fête sans pouvoir participer à la fête, c'est un peu tristounet... [allears.net](http://allears.net)

## LE PRIX

Un voyage à Disney coûte cher. Pendant la période de Noël, les tarifs explosent. Non seulement parce qu'il y a des spectacles et activités spéciales qui font bondir le prix de la visite, mais en plus les hôtels affichent leurs tarifs les plus élevés. La chambre la moins chère pour la fin de semaine précédant Noël coûte 170 \$ la nuit, pour quatre personnes, alors qu'elle est affichée à 120 \$ en mars, en semaine.

Pour un voyage de plusieurs jours, ça fait une bonne différence, surtout dans les hôtels de catégories supérieures. En fait, les chambres les plus luxueuses dans un complexe Disney peuvent aisément afficher un tarif (d'une nuitée) équivalent

au prix de la location d'une maison à Orlando, à quelques kilomètres de Disney, pendant une semaine. Évidemment, dans ce cas, vous aurez à payer pour le transport (location, essence et stationnement ou taxis) et vous n'aurez pas droit aux passes Magic Hours qui permettent aux clients des hôtels Disney de rester plus longtemps dans les parcs.

Certains restaurants majorent aussi leurs prix durant cette période. «Un repas au buffet qui coûterait 35 \$ en temps régulier pourrait être 41 \$ durant les Fêtes, sans que ce soit annoncé sur le site internet, explique Don Munsil, du site MouseSavers de planification de voyages à Disney. Les voyageurs doivent être prêts à ce genre de surprises.» L'ambiance de Noël signée Disney est aussi magique que dispendieuse. [mousesavers.com](http://mousesavers.com)

## NOËL HORS SAISON!

Évidemment, pour éviter les journées de très grandes affluences,

planifiez votre visite la semaine et tôt en saison. Il y aura beaucoup de monde à Magic Kingdom, mais moins un mardi qu'un samedi. Profitez des fins de semaine pour voir les lumières à Universal Studio (16 km de guirlandes lumineuses), Epcot (11 pays fêtent Noël) ou, mieux encore, vous reposer à l'hôtel. Il faut savoir que l'esprit des Fêtes est partout durant cette période. Les petits seront très impressionnés par le sapin de plus de 20 m de haut qui se trouve dans l'hôtel Contemporary ou l'immense maison de pain d'épices du Grand Floridian. Vous pouvez facilement combiner une visite dans un hôtel sur l'heure du midi et y prendre le lunch, sans réservations, car la clientèle se trouve dans les parcs. Ce sera une journée moins dispendieuse et reposante.

Les décorations de Noël sont enlevées environ une semaine après le jour de l'An. Toutefois, la semaine suivant Noël est la plus achalandée de l'année, explique

Don Munsil de MouseSavers. Une partie de la clientèle qui est venue pour Noël y est toujours, alors qu'arrivent les visiteurs du jour de l'An. Il faut absolument éviter cette semaine si vous détestez les foules ou si vous comptez essayer plusieurs manèges à Magic Kingdom. Par contre, si vous êtes plutôt du type contemplatif et que vous êtes à l'aise à jouer du coude pour les spectacles, vous pourrez avoir beaucoup de plaisir à admirer les décorations.

Réservez votre restaurant la journée où vous serez à Magic Kingdom. Pour un voyage durant les Fêtes, il est impossible de laisser vos repas au hasard, sans quoi vous devrez faire la file une heure pour manger un maïs et la fameuse cuisse de dinde au casse-croûte de Frontierland. Les visiteurs restent dans le parc beaucoup plus tard durant cette période et prennent le souper sur place plutôt que de retourner manger à l'hôtel.

La stratégie de Don Munsil est d'arriver très tôt, à 7h, avec la passe Magic Hours. «Il commence à y avoir du monde après 10h, dit-il. Mais en trois heures, vous aurez fait beaucoup de choses. Vous pourrez alors retourner à l'hôtel prendre un bon repas, vous reposer et revenir

en soirée, alors que les gens quittent le parc.»

## LES AUTRES FÊTES...

Pâques est une autre période achalandée à Disney, la parade thématique de Magic Kingdom (les personnages sont vêtus de pastel!) est très populaire. L'Halloween a également son défilé. Il existe d'autres fêtes qui valent la peine à Disney. Le Nouvel An chinois est souligné au pavillon de la Chine, à Epcot, le Cinco de Mayo au pavillon du Mexique et le 14 juillet au pavillon de la France. Pour le Mardi gras, on fait la fête à l'hôtel Port Orleans et la Saint-Patrick est célébrée dans le secteur Downtown Disney en mars.

Vous trouverez une liste des fêtes et des festivals qui se tiennent dans les parcs de Disney en Floride et en Californie sur MouseSavers. Certains événements sont davantage destinés aux adultes, comme le Food and Wine Festival à Epcot. C'est une bonne occasion de visiter Walt Disney World si l'un des adultes de la famille est moins enthousiaste à l'idée de passer ses vacances dans un parc d'attractions, de prime abord. **LA PRESSE**

3640661

voyages  
**Solange Goulet**

**CROISIÈRE ANTILLES MÉRIDIIONALES**  
Vols directs de QC, 7 nuits, voyez : La Romana, Catalina, Tortola, Antigua, Martinique, Guadeloupe et St-Martin, transferts, cabine avec balcon.  
Dép. 9 mars..... 1909 \$

**CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES**  
Vols directs de QC vers Miami, 7 nuits de croisière avec MSC, transferts.  
Dép. 17 jan.: int. 1365 \$ ..... balcon 1585 \$  
Dép. 7 fév.: int. 1275 \$ ..... balcon 1485 \$  
Dép. 7 mars: int. 1215 \$ ..... balcon 1505 \$

**CROISIÈRE AU DÉPART DE NEW YORK**  
Autocar de Québec vers NY, 1 nuit d'hôtel pré-croisière, tour de ville de NY, croisière de 7 nuits, pourboires, accompagnateur francophone.  
Dép. 28 fév.: int. 1355 \$ ..... balcon 1655 \$  
Dép. 4 avril: int. 1695 \$ ..... balcon 2165 \$

**CROISIÈRE MÉDITERRANÉE ET SÉJOUR EN ESPAGNE**  
Groupe accompagné, croisière de 10 nuits au départ de Malaga avec tous les repas et pourboires + 11 nuits à Torremolinos en studio avec cuisinette, transferts, vols de Mtl, autocar QC-Mtl inclus.  
Dép. 2 avril: int. 3265 \$ ..... balcon 3575 \$

Prix par personne en occ. double. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus : 1\$/1000\$. Détenteur d'un permis du Québec.

Charlesbourg Québec  
5577, boul. Henri-Bourassa 1245, chemin Ste-Foy  
418 626-8966 418 681-1456  
1 800 463-6940 1 800 621-1456

3616644

Voyages  
**traditours**  
au coeur des traditions

Venez assister à nos **conférences gratuites** sur réservation, votre meilleure référence.

Lieu: Hôtel Québec Inn, 7175, boul. Wilfrid-Hamel

**Judi 18 décembre**

Sri Lanka à 11h  
Inde à 11h  
Turquie à 13h  
Argentine, Brésil & Chili (incluant la Patagonie) à 13h  
Angleterre, Écosse & Irlande à 15h  
Nouvelle-Zélande & Australie (incluant les Îles Fidji) à 15h  
Pérou à 17h  
Grèce à 17h  
Russie à 19h  
Croisières fluviales à 19h

\*Plusieurs départs de Québec

Tous nos programmes détaillés :  
**www.traditours.com**

418 907-9595  
1 888 907-7712  
Le chef de file en voyages organisés !



ÎLES TOGIANS, INDONÉSIE

## SE CROIRE SEUL AU MONDE



**RODOLPHE LASNES**  
Collaboration spéciale

## LOIN DU MONDE

C'est la sensation qui prime quand on débarque sur l'une des plages des îles Togiens. Ici, pas de vendeurs ambulants ni de masseurs proposant ses services sans quitter le sable chaud, pas de boutiques ni de restaurants, pas d'Internet, parfois une mauvaise connexion téléphonique quand le vent souffle du bon côté, et l'électricité, seulement quelques heures par jour. La sainte paix!

Avec comme panorama le sable blanc ombragé de cocotiers, la mer colorée de toute la palette des turquoises, des massifs de corail se dévoilant en transparence. Ainsi, pour ne pas gâcher le tableau, on se garde bien de demander des informations du reste de la planète aux nouveaux arrivants. On se contente des nouvelles locales : les habitants du village voisin ont capturé un crocodile dans la mangrove («Wahou! Quelle taille?»); des dauphins sont passés au large («Génial! Combien?»).

Bref, rien de bien perturbant en ces terres où le plus gros danger est de se faire assommer par une noix de coco. Si l'on s'en sort indemne, on a vite fait de lui régler son compte d'un coup de machette pour se régaler. Fatalement, on finit par se

prendre pour Robinson. D'autant plus que les touristes qui visitent les Togiens sont encore relativement rares. Et heureusement, car la dizaine d'établissements répartis dans cette quinzaine d'îles verdoyantes peut tout juste accueillir 500 personnes.

## ODE À MALENGE

On pensait en avoir fini avec les décisions difficiles, mais quand on arrive dans les Togiens, il faut encore choisir son ou ses îles de prédilection. À chacune son ambiance, entre calme extrême et festivités tardives. L'île de Kadidiri est à éviter, à moins d'être un adepte de plongée sous-marine : trois établissements regroupant un quart des bungalows de l'archipel s'entassent sur une plage peu propice à la baignade. Pour savourer l'intimité des Togiens, mieux vaut se diriger vers des lieux plus confidentiels.

L'île de Malenge a tous les atouts pour satisfaire le candidat Robinson. Comme toutes les autres, elle est vallonnée et recouverte d'une dense végétation qui descend jusqu'à ses rives formées principalement de petites falaises et de mangrove, entre lesquelles sont parsemées quelques plages accueillantes. Longue de 6 km, elle abrite trois villages. L'un est

peuplé de Bajau (ces gitans de la mer qui vivent plusieurs mois par an sur leur bateau en famille), dont les maisons sur pilotis sont reliées au reste de l'île par un long pont, en ruine, mais néanmoins ultra-photogénique.

## Le plus gros danger est de se faire assommer par une noix de coco

On trouve à Malenge trois mini-complexes touristiques (que l'on pourrait plus raisonnablement qualifier de «simplexes»), chacun isolé sur sa plage privée. Un bon guide armé d'une machette est nécessaire pour emprunter les sentiers qui traversent l'île. Avec beaucoup de chance, un tarsiens pourrait montrer ses gros yeux. Aigles marins, varans et calaos sont moins timides. Mais on peut aussi s'abandonner au farniente et, du fond de son hamac, bercé par le son des vagues, se croire seul au monde.

## RENCONTRER NÉMO

Si la perspective de se laisser vivre ne suffit pas à justifier un

tel périple, celle de plonger dans la baie de Tomini, qui baigne l'archipel, convaincra les sceptiques. Trois types de récifs coralliens y cohabitent (platier, atoll et barrière) et hébergent environ 600 espèces marines, de toutes formes et couleurs. Poissons-clowns, chirurgiens, napoléons, requins à pointe noire, mais aussi tortues ou hippocampes évoluent gracieusement dans de magnifiques jardins de coraux. Un masque et un tuba suffisent pour profiter de ce spectacle, mais les plongeurs jouissent en plus de l'ivresse des profondeurs.

Seule tache dans ce portrait idyllique : l'Indonésie est loin d'être une championne de l'environnement. Entre poubelles allégrement balancées à la mer et pêche à la dynamite ou au cyanure (illégal) qui ravagent encore des pans entiers de corail et autant d'espèces animales, notre cœur vert voit souvent rouge. Mais pas d'inquiétude, au bout du compte, la couleur dominante reste le bleu turquoise.

**1**  
La plage et les bungalows du Malenge Indah dans l'île de Malenge.

— PHOTO, COLLABORATION SPÉCIALE, RODOLPHE LASNES

**2**  
Ramassage scolaire au village Bajau de l'île de Malenge.

— PHOTO, COLLABORATION SPÉCIALE, RODOLPHE LASNES

**3**  
Black Marlin Cottages, situé dans l'île de Kadidiri, est le plus sérieux établissement de plongée et peut satisfaire tous les plongeurs.

— PHOTO, SHUTTERSTOCK, DENNIS SABO

**4**  
On peut s'abandonner au farniente et, du fond de son hamac, bercé par le son des vagues, se croire seul au monde.

Ici, Sulawesi centrale. — PHOTO, SHUTTERSTOCK, FABIO LAMANNA

## Carnet pratique

## QUAND Y ALLER

Le cœur de la haute saison est en juillet et août. La météo est alors au beau fixe (températures chaudes sans être étouffantes et rares ondées passagères), mais les touristes européens affluent, et il peut s'avérer problématique de dénicher le bungalow de ses rêves. En mai-juin et entre septembre et novembre, le climat est aussi agréable, bien qu'un peu plus humide, mais les visiteurs se font rares. En dehors de ces périodes, la mousson sévit (particulièrement de décembre à février).

## Y ALLER

**L'éloignement a un prix :** une longue route pas toujours confortable. En avion, l'aéroport le plus proche est celui de Gorontalo, d'où un traversier part vers les îles les mardis et vendredis (12 heures). En 2015, un aéroport devrait voir le jour à Ampana. Cette ville assure des liaisons maritimes quotidiennes (sauf les vendredis) vers les îles en six à huit heures de traversée. Comptez de 15 à 20 heures de route pour rejoindre Ampana depuis le pays Toraja (Rantepao).

## HÉBERGEMENT

La plupart des établissements offrent des prestations similaires et assez simples : des bungalows en bois posés sur la plage, un lit protégé d'une moustiquaire et une salle de bains qui ne connaît pas la définition du mot luxe. L'absence de moyens de communication rend les réservations compliquées, voire impossibles. De rares établissements (dans l'île de Kadidiri, entre autres) les acceptent, mais généralement, il faut tenter sa chance (premier arrivé, premier servi). En dehors des mois de juillet et d'août, des bungalows sont toujours disponibles. Pensez à vous munir de suffisamment de roupies indonésiennes pour régler toutes vos dépenses, car il n'y a ni guichet ni banque dans les îles, et votre carte de crédit ne vous sera guère utile.

## BONNES ADRESSES

## Malenge Indah Cottages, île de Malenge

Coup de cœur pour cet endroit magique et vraiment isolé, qui ne compte que sept bungalows posés sur une magnifique plage. Comptez 20 \$ par jour et par personne en pension complète.

[malengeindah@gmail.com](mailto:malengeindah@gmail.com),

Tél. : 085 298 992 607

## Poya Lisa Cottages, Bomba

Une douzaine de bungalows répartis dans une minuscule île, entourée de belles plages et de récifs de corail. À partir de 15 \$ par jour et par personne en pension complète.

Tél. : 081 239 538 675

## PLONGER

Cinq établissements sont équipés pour les plongeurs. Black Marlin Cottages, situé dans l'île de Kadidiri, est le plus sérieux et peut satisfaire tous les plongeurs, du débutant au plus confirmé. La plongée-tuba se pratique partout et tous les établissements louent de l'équipement.

[www.blackmarlindiving.com](http://www.blackmarlindiving.com)

## » ÎLES TOGIANS, INDONÉSIE



Le massif des Alpes a connu une hausse de 20% de l'ensoleillement annuel depuis 1880 et des températures qui ont crû deux fois plus vite que la moyenne mondiale.  
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



# Les Alpes veulent anticiper le réchauffement climatique

**SIM WISSGOTT**  
Agence France-Presse

**INNSBRUCK — La randonnée plutôt que le ski? Les régions alpines, plus affectées que d'autres par le réchauffement climatique, veulent mieux anticiper la poursuite de la hausse des températures, jugée inéluctable par les scientifiques.**

«L'idée d'un environnement immuable est sympathique. Mais elle ne correspond pas à la réalité de la vie, qui est faite d'adaptations permanentes», juge Andrea Fischer, experte en glaciers à l'Institut pour la recherche interdisciplinaire sur la montagne (IGF) d'Innsbruck, dans le Tyrol autrichien.

Avec un ensoleillement annuel en hausse de 20 % depuis 1880 et des températures qui ont crû deux fois plus vite que la moyenne mondiale, le massif des Alpes est aux premières loges pour mesurer les effets du réchauffement climatique, auquel l'ONU consacre une conférence à partir de lundi à Lima.

L'étendue des glaciers autrichiens a ainsi reculé de 15 % en moyenne en moins de 20 ans, à l'image du Pasterze, le plus grand d'entre eux, selon l'IGF.

l'environnement, membre de C3-Alps.

Certaines stations de sports d'hiver de basse et de moyenne montagne, comme Stockhorn en Suisse, ont déjà fait leur deuil des pentes enneigées et ont démonté leurs remontes-pentes pour miser sur la randonnée, même en hiver. Avec ou sans raquettes.

Mais outre l'impact touristique, le changement climatique peut avoir des conséquences particulièrement graves et prises très au sérieux pour la sécurité des habitants et des infrastructures des Alpes, comme la multiplication des inondations, des glissements de terrain ou des incendies de forêt.

«Imaginez la conséquence d'un glissement de terrain dans une vallée étroite avec une route, une voie de chemin de fer et peut-être des lignes électriques et des habitations... C'est ce que nous essayons d'anticiper», confie Georg Rebernik, directeur de l'Agence autrichienne de l'environnement, également membre du C3-Alps.

Dans ce pays, la province du Tyrol a déjà investi 175 millions \$ pour protéger des sections de route des avalanches, en prévision de la multiplication du phénomène.

Plus au nord, dans la région danubienne, les autorités autrichiennes ont relogé quelque 250 foyers qui habitaient près du fleuve, en raison de risques accrus d'inondations, pour 125 millions \$.

L'agriculture, l'industrie hydroélectrique et l'approvisionnement en eau pour la consommation humaine peuvent également être affectés par des épisodes

croissants de sécheresse, en raison notamment de la réduction des réservoirs naturels que constituent les champs de neige, soulignent les experts.

En Allemagne, des agriculteurs sont déjà incités à cultiver des variétés résistantes à la chaleur et peu gourmandes en eau.

«Il faut partir du principe qu'il y aura davantage de situations extrêmes — des inondations, mais aussi des manques d'eau», précise M<sup>me</sup> Siegwart, soulignant «qu'il faut sensibiliser les populations sur le terrain, parce que les effets du changement climatique seront ressentis localement».

Comptant parmi les régions montagneuses les plus prospères au monde, les provinces alpines espèrent que les fruits de leurs travaux pourront servir à plus pauvres qu'elles. Ainsi, «les régions qui n'ont pas nos moyens pourront tirer profit de notre expérience», espère M. Rebernik.

**L'étendue des glaciers autrichiens a reculé de 15 % en moyenne en moins de 20 ans, à l'image du Pasterze, le plus grand d'entre eux**

Et les chances fondent de jour en jour de pouvoir limiter à moins de 2°C la hausse globale des températures d'ici à la fin du siècle, selon un rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (Giec) présenté à Copenhague début novembre.

Prenant acte de cette évolution, instituts de recherche et collectivités se fédèrent pour tenter d'anticiper les conséquences, notamment au sein de projets comme le C3-Alps, qui regroupe des partenaires issus des huit pays alpins (Allemagne, Autriche, France, Italie, Liechtenstein, Slovaquie et Suisse).

**«SITUATIONS EXTRÊMES»**

«On ressent déjà les effets du changement climatique et il faut désormais prendre les devants. C'est un problème transnational qui nécessite une collaboration transnationale», explique à l'AFP Karine Siegwart, vice-directrice de l'Office fédéral suisse pour

**sunwing.ca**  
Vivez la différence<sup>MC</sup>

CHOIX DU CONSOMMATEUR 2014 RGT

# FONTE DE PRIX

DÉPARTS DE QUÉBEC • UNE SEMAINE • TOUT COMPRIS



**HOLGUIN, CUBA**  
**Memories Holguin** ★★★★★PLUS  
Chambre • 1<sup>er</sup>, 8 et 15 février

**895\$**

**VARADERO, CUBA**  
**Cuatro Palmas** ★★★★★PLUS  
Chambre Las Palmas économique • 11, 18 et 22 janvier

**845\$**

**CAYO COCO, CUBA**  
**Hotel Colonial Cayo Coco** ★★★★★PLUS  
Chambre • 10, 17 et 24 janvier

**965\$**

**JAMAÏQUE**  
**Fun Holiday Beach Resort** ★★★  
Chambre vue jardin • 18, 25 janvier et 1<sup>er</sup> février

**1095\$**

**PUERTO PLATA, R.D.**  
**Barcelo Puerto Plata** ★★★  
Chambre • 12 et 19 janvier

**1095\$**

**PUNTA CANA, R.D.**  
**Natura Park Eco Resort and Spa** ★★★★★  
Chambre • 6 et 15 janvier

**1175\$**

**PANAMA**  
**Wyndham Grand Playa Blanca** ★★★★★  
Chambre de luxe • 9 et 16 janvier

**1295\$**

**CANCUN, MEXIQUE**  
**Oasis Cancun** ★★★★★  
Chambre • 29, 30 janvier et 5 février

**1295\$**

**RIVIERA MAYA, MEXIQUE**  
**Sensatori Azul Riviera Cancun** ★★★★★  
Suite luxueuse jacuzzi vue mer • 15 janvier

**1675\$**

**Memories**  
Resorts & Spa

**CAYO SANTA MARIA, CUBA**  
**Memories Paraiso Azul Beach Resort** ★★★★★PLUS  
Suite junior balcon  
7, 14 et 21 janvier  
**845\$**

**TOUS LES VOLS DE SUNWING AIRLINES OFFRENT LE SERVICE AU CHAMPAGNE**

Pour tous les passagers sans frais supplémentaires: Franchise de bagages de 20 kg GRATUITE - Verre de champagne - Repas Bistro frais et chauds<sup>MC</sup> avec vin - Boissons non alcoolisées - Service de serviettes chaudes - Sièges en cuir - Ecouteurs - Primeurs cinématographiques - Sac à dos pour enfants

Surclassez-vous en Service Elite Plus pour aussi peu que 40\$ par trajet!: Toutes les inclusions du service Elite avec en PLUS: Sièges avec plus d'espace - Présélection de sièges • 10 kg d'extra sur la franchise de bagages • Enregistrement et embarquement prioritaires • Livraison prioritaire des bagages

**Pour réserver vos vacances Sunwing, communiquez avec votre agence de voyages ou visitez Sunwing.ca/fr**

Départs de Québec. Les prix sont par personne, en occupation double, pour des forfaits vacances de 7 nuits (sauf indication contraire). Les sièges et les chambres aux prix ci-haut sont limités, la capacité est contrôlée et est disponible au moment de l'impression. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1,00 \$ par tranche de 1000 \$ de services achetés. Les taxes locales applicables sont payables à la destination et sont à part (Cuba 25 CUC, RD 30 \$ US, Panama 43 \$ US). Les vols sont sur Sunwing Airlines. Le service en vol varie selon l'heure de vol et la destination. Pour les modalités et conditions complètes, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Sunwing 2014/2015. Titulaire d'un permis du Québec | 06122014



Depuis les premières mises en service il y a un an, les accros aux téléphones intelligents et tablettes numériques de Moscou ont pris l'habitude de consulter gratuitement leurs courriers électroniques, les réseaux sociaux ou les sites d'informations dans leurs trajets quotidiens en métro. — PHOTO AFP, DMITRY SEREBRYAKOV

# Le bond en avant de Moscou vers le tout connecté

**GERMAIN MOYON**  
Agence France-Presse

**MOSCOU — Le métro de Moscou, ses immenses portraits de Lénine, ses stations joyaux de l'architecture soviétique... et maintenant son réseau Wi-Fi haut débit : à l'image de son réseau souterrain, la capitale russe effectue un bond en avant vers le tout connecté.**

Depuis les premières mises en service il y a un an, les accros aux smartphones et tablettes numériques ont pris l'habitude de consulter — gratuitement — courriers électroniques, réseaux sociaux ou sites d'informations dans leurs trajets quotidiens.

D'ici à la fin de l'année, l'intégralité des 12 lignes du métro moscovite, le deuxième plus fréquenté au monde avec environ sept millions de voyageurs par jour, sera connectée. «Il n'y a pas d'équivalent dans le monde», assure l'opérateur russe de ce réseau Wi-Fi, Maxima Telecom, dans un courriel à l'AFP.

«Dans certaines villes, le Wi-Fi est disponible dans les stations mais pas dans les tunnels. La seule ville en Europe où ce service est disponible gratuitement dans des rames en mouvement, c'est Moscou.»

D'ores et déjà, quelque 710 000 voyageurs se connectent chaque jour à son réseau et plus de 3500 wagons sur 5000 ont déjà été équipés.

Maxima Telecom a été choisi à l'été 2013 à l'issue d'un processus difficile : aucun des grands opérateurs de téléphonie mobile russes n'a participé à l'appel d'offres, jugeant ses conditions non viables.

Aucun rouble public n'a en effet été mis sur la table et le maître d'œuvre doit financer en totalité les travaux, estimés à plus d'un milliard

de roubles (24 millions \$). Maxima Telecom espère rentabiliser l'investissement avec les publicités disposées sur le portail par lequel doivent passer les internautes pour accéder à internet.

Sur cette page d'accueil, les internautes ont également accès à des chaînes de télévision publiques en direct, des stations radio, des films, des livres ou des magazines en ligne, disponibles gratuitement ou sur abonnement.

La Russie est depuis longtemps en pointe dans le domaine de l'informatique et de l'internet, avec des entreprises puissantes surpassant localement leurs concurrentes américaines : Yandex pour les recherches, Mail.ru pour le courrier électronique ou VKontakte ou Odnoklassniki comme réseaux sociaux.

À Moscou, où le niveau de vie dépasse de loin celui des autres régions, les smartphones sont omniprésents et les restaurants et bars proposent tous du Wi-Fi gratuit, souvent accessible sans mot de passe.

## CONTRÔLE POLITIQUE

En période de crispation politique, les autorités ont accru considérablement ces dernières années leur contrôle sur internet, provoquant des craintes récurrentes de restrictions sur l'accès au réseau au point que Vladimir Poutine démentit lui-même en octobre vouloir exercer un «contrôle total» sur le cyberspace.

Dans la capitale en revanche, les autorités locales, soucieuses de changer l'image terne de la ville avec ses grandes artères embouteillées et ses hivers interminables, jouent la carte numérique. Les parcs, transformés pour certains en lieux branchés avec activités sportives, concerts et restaurants, proposent

déjà du Wi-Fi, et désormais les transports.

## APPS POUR LES SERVICES

Le groupe Internet Yandex, après avoir imposé son moteur de recherche, ambitionne désormais de faire rentrer les services du quotidien dans les smartphones des Moscovites.

En 2011, bien avant que les VTC (voitures de tourisme avec chauffeur) ne s'imposent en Amérique du Nord et Europe, il a lancé son application Yandex.Taxi, un agrégateur réunissant les sociétés existantes. Il a bouleversé un secteur divisé entre des compagnies éparpillées et les «tchasniki», chauffeurs illégaux.

Cette apparition «a créé un choc» à Moscou, explique à l'AFP Grigori Dergatchev, le responsable du service. «Vous avez maintenant 10 000 voitures en ligne et on peut avoir une voiture n'importe où en moins de dix minutes» contre parfois une heure auparavant.

Malgré une concurrence accrue par l'arrivée d'Uber ou de l'israélien GetTaxi et les difficultés économiques de la Russie, le nombre d'utilisateurs est multiplié par trois ou quatre par an et vient de passer le cap d'un million en un mois, assure son patron, cheveux longs et polo. Le service «est très rentable».

Yandex, dont les locaux rappellent la Silicon Valley, espère répéter ce succès avec Master. Cette nouvelle application lancée en septembre vise à trouver près de chez soi un plombier, un déménageur ou encore une femme de ménage. «La révolution du taxi a déjà eu lieu [...] et Moscou est l'une des premières villes du monde en terme de commandes en ligne», estime Lev Voloj, à l'origine du lancement de Yandex.Taxi comme de Yandex.Master. «Pour les services, nous espérons obtenir le même résultat.»

**DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE**

**Puerto Plata**

**999\$**

Grand Paradise  
Playa Dorada 3 1/2★  
19 décembre

**Vacances transat**

Alina et Vince, Riviera Maya

Noël et Jour de l'An  
7 nuits tout inclus

**Option Flex<sup>+</sup>**

**49\$ par personne**

**Un maximum de flexibilité!**

- Changer** votre date de départ, votre destination ou votre hôtel jusqu'à 3 heures avant le départ.
- Transférer** votre forfait vacances à un ami ou à un membre de votre famille jusqu'à 7 jours avant le départ.
- Annuler** votre voyage et recevoir un remboursement complet.

**Puerto Vallarta**

**1379\$**

Las Palmas  
by the Sea 3★  
25 décembre

**Riviera Maya**

**1549\$**

Grand Bahia  
Principe Coba  
Royal Golden 5★  
21 et 30 décembre

**Punta Cana**

**1999\$**

Grand Bahia Principe  
Punta Cana Royal  
Golden 5★  
26 et 27 décembre

**Cayo Coco**

**1199\$**

Pestana Cayo Coco  
Beach Resort 4★  
25 décembre

**Varadero**

**1299\$**

Blau Marina  
Varadero 4★  
24 décembre

**vacancestransat.com**

**clubvoyages** | Réservez chez Club Voyages et obtenez\* des milles de récompense AIR MILES<sup>®</sup>

\*Option Flex le prix est par personne et n'inclut pas les taxes applicables. Option Flex doit être acheté lors de la réservation et n'est pas remboursable. Applicable aux forfaits décrits dans cette publication ou dans la brochure Collection Soleil 2014-2015 et non disponibles pour les groupes, les vols, les croisières et les chambres d'hôtels à la carte ou les forfaits aux hôtels Sandals, Beaches et Grand Pinesapple. Certains changements sont sujets à disponibilité. Toute demande de changement ou d'annulation doit être faite auprès de l'agent de voyages du client. Si l'agent de voyages n'est pas disponible, le client peut communiquer avec Vacances Transat au 1-866-556-3948. Un remboursement complet du forfait vacances du client en argent et (ou) en crédits-voyages Option Flex sera fait selon les conditions décrites dans les conditions générales de la brochure Collection Soleil 2014-2015 de Vacances Transat. Départ de Québec. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, sauf si indication contraire, incluant vols, hébergement, transferts, les rabais, taxes et frais. Prix en vigueur au moment de l'impression et variables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 8 décembre 2014, sous réserve de disponibilité. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Pour les détails et conditions générales, veuillez consulter le www.vacancestransat.com. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). L'offre de base est de 1 mille de récompense pour chaque tranche de 35 \$ que vous dépensez pour un forfait vacances, portion croisière ou vol notifié. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis (n° 753141) au Québec. MD/NC Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# La nostalgie française des *beach*

ANNE CHAON

Agence France-Presse

**FREETOWN — Ils ont connu les vedettes françaises à la plage, puis la guerre et les enfants-soldats. Depuis 10 ans, ils espéraient revoir les touristes qui leur ont appris le français, mais Ebola éloigne le retour aux jours heureux pour les *beach boys* de Freetown.**

Confetti bordé de sable blanc à la pointe occidentale de l'Afrique, la Sierra Leone, à peine relevée d'une guerre civile atroce (1991-2002) pour ses gisements de diamants, est aujourd'hui le deuxième pays le plus touché, avec le Liberia et la Guinée voisins, par le virus qui a tué près de 7000 personnes dans les trois pays.

Quand le soir tombe sur la baie d'Aberdeen, face au soleil couchant, José, Sheriff et Ruby King traînent leur désœuvrement en rêvassant aux fêtes de leur enfance sur la plage, aux barbecues et aux soirées de danse africaine données par les grands hôtels.

«C'était plein de Français ici, la première plage touristique du pays», assure José dans la langue de Molière, incongrue dans ce pays anglophone.

«Des Français et quelques Danois aussi», nuance Sheriff. La Sierra Leone accueillait quelque 100 000 visiteurs en 1990.

Quand la lumière du jour rosit, Sheriff Conteh, 43 ans, arborant bagues et énorme croix chromée sur son débardeur blanc, relève ses lunettes d'aviateur sur le front. Ruby King, le guitariste, retire rarement le bonnet rasta qui relève ses nattes. Joséphus Jones, dit José, 38 ans, est de loin le plus sage

d'apparence, t-shirt rouge et pantalon de toile.

Ils avaient entre 8 et 12 ans quand le tourisme a soudain décollé ici à la fin des années 1980, attirant les Européens avec des plages de carte postale au sable aussi fin que du sucre glace.

Trois grands hôtels dominaient l'avenue, se souvient José en embrassant la baie : le Mammy Yoko, le Cap Sierra et le Bintumani, tous propriétés de chaînes françaises.

«On a appris à parler français avec les touristes qui venaient pour le sable, la pêche, les langoustes et la fête», reprend José. «Je venais à la plage le soir après l'école. C'est là que j'ai rencontré Sheriff.»

«Je me suis installé sur la plage quand j'avais 10 ans pour échapper aux baffes de mon père. Je dormais sur le sable ou dans les bateaux. Les hôtels me nourrissaient gratuitement. À 13 ans je parlais français, j'ai commencé à faire le guide», complète Sheriff.

Malins, les *beach boys* de Freetown proposent leurs services pour des excursions vers les îles Bananas, en face, à moindre coût : «Quand l'hôtel facturait 200 francs, on demandait 120», raconte José.

Derrière la pointe, vers Tokeh et la plage «Numéro 2», réputée la plus belle du pays, des entrepreneurs français avaient construit un lodge, le Saint-Mickaël. «Puis d'autres sont arrivés, c'est devenu comme Saint-Tropez», dit José d'un air entendu. «Décembre, c'était le top de la saison.»

## DU VOLLEY AVEC BELMONDO

Pour les fêtes de fin d'année, les vedettes françaises posaient leurs valises ici. «On les connaissait pas, mais les touristes nous ont dit qui c'était», se souvient José : «Marlène

Jobert, Johnny Hallyday, Carlos... Il était gros, avec toujours un foulard rouge sur la tête.»

Jean-Paul Belmondo en revanche, «ah, lui, on le connaissait», jure Sheriff. «Il logeait au Mammy Yoko, il jouait au volley sur la plage avec nous.»

Quand la guerre éclate, la famille de José s'enfuit en Guinée. Sheriff fait le chauffeur pour les équipes de journalistes. Le Mammy Yoko abrite la mission des Nations Unies, les autres établissements disparaissent ou s'enlisent dans la crasse et l'abandon.

## «C'était plein de Français ici, la première plage touristique du pays»

— José, un «beach boy» de Freetown, qui se remémore les belles années touristiques à la plage de la Sierra Leone

Malgré la paix, les touristes ne sont jamais revenus, «seulement les familles des expatriés, pour le week-end».

Avec Ebola, la saison de décembre est déjà gâchée — même les Sierra-Léonais de l'étranger annulent leur séjour. Le Mammy Yoko rénové à grands frais par la chaîne Radisson n'héberge que des humanitaires.

En dépit d'un appel dérisoire minovembre du chef de la lutte anti-Ebola de l'ONU, David Nabarro, au retour des touristes dans les trois pays endeuillés, l'absence d'infrastructures laisse peu d'espoir aux *Beach boys*, qui en ont fait une chanson sur un air de reggae, accompagnée par Ruby King à la guitare : «Goooo, Ebola gooo...»

José, un «beach boy» de Freetown, pose près de la plage qui a jadis été fréquentée par de nombreuses vedettes françaises, dont Johnny Hallyday et Jean-Paul Belmondo.

— PHOTO AFP, FRANCISCO LEONG

3640294

## LES RENDEZ-VOUS évasion

evasion.lesoleil.com

leSoleil

### DESTINATIONS SOLEIL

#### FLORIDE HOLLYWOOD

#### RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS :

Depuis 23 ans. Écono/propre. Maintenant 7 complexes, 3 pisc., 145 unités. Près : golf, restos, courses, 1,5 mille de la plage - service transport gratuit (hiver), TV fr. Approuvé CAA/AAA, pisc. chauffée, BBQ, Wi-Fi. Prix (selon saison): au jour, semaine et mois. Condos 349\$/sem. 1079\$/m. **1 800 742-4431 • www.richardsmotel.com**

#### SHELL MOTEL :

1201/S, Federal Hwy, 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux chambres, prix compétitifs. Semaine, mois, saison. Notre devise : «Propreté et tranquillité». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. **1 800 547-0044 ou 954 923-8085 www.shellmotelhollywood.com**

### POUR ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE

Communiquez avec le télémarketing :  
egosselin@lesoleil.com • 418 686-3263 •  
sans frais: 1 866 686-3435

### RÉGIONS DU QUÉBEC

#### CHARLEVOIX

#### LES CHALETS DU VERSANT: ★★★/★★★★

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzis, surface multisport, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et + (certaines conditions). **1 877 469-0909 • www.versantcharlevoix.com**

#### HÔTEL ET PAVILLON

#### DU PETIT MANOIR DU CASINO :

**Il est de retour ! Forfait Casino 2 nuits.** Disponible du dimanche au vendredi dès maintenant, et ce, jusqu'au 19 décembre 2014. Forfait incluant : 2 soupers, 2 nuitées en chambre côté fleuve, 2 déjeuners, 1 bouteille de vin, les pourboires des repas ainsi que 150 \$ de jetons casino. **Pavillon : 449,99\$/2 pers. Info et réservations: 1 800 618-2112 • www.petitmanoirducasino.ca**

#### QUÉBEC – CAPITALE-NATIONALE

#### ÎLE D'ORLÉANS

#### AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★

**www.goeliche.ca** Forfait romantique souper + déj. 199 \$ + tx/2 pers. Valide vendredi et samedi jusqu'au 30 novembre. **1 888 511-2248 ou 418 828-2248 • www.goeliche.ca • www.restovue.ca**

### VOYAGES ACCOMPAGNÉS

#### MON AGENCE VOYAGES :

**418 686-0049**

**ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :** Transport, hébergement, souper buffet et déjeuner brunch dim.-lun. (155 \$), sam.-dim. (175\$). **SPÉCIAUX DU TEMPS DES FÊTES : NOËL** 24-25-26 décembre, 4 repas (325 \$); 26-27-28 décembre, 4 repas (295 \$); 26 au 29 décembre, 6 repas (395\$); 31 déc.-1<sup>er</sup> et 2 janvier, 4 repas (335\$); 1<sup>er</sup>-2 et 3 janvier, 4 repas (295\$).

#### NOËL AU MANOIR ALPINE :

24-25-26 décembre, 6 repas (360 \$).

#### CIRCUITS EXCLUSIFS : INDE DU NORD ET NÉPAL :

5 au 21 février (avec possibilité d'extension Inde du Sud)

#### SICILE, MALTE ET LES ÎLES ÉOLIENNES : 7 au 22 mai

#### SKI ET RAQUETTE AU MONT-GRAND-FONDS AVEC COUCHER AU MANOIR : 18-19 et 20 février

**FEUX D'ARTIFICE CASINO DE CHARLEVOIX :** 21 février (30 \$)

**CROISIÈRE CARAÏBES ACCOMPAGNÉE SUR LE NORWEGIAN BREAKAWAY AVEC UNE NUIT À NEW YORK :** 11 au 19 avril (1559\$/pers., cabine intérieure).

**CROISIÈRE TRANSATLANTIQUE ACCOMPAGNÉE SUR L'EQUINOX AVEC 3 NUITS À BARCELONE :** 23 octobre au 9 novembre.

Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

# boys de Freetown



## La guerre des calèches reprend à New York

Agence France-Presse

**NEW YORK** — La guerre des calèches a repris lundi à New York, avec l'annonce de l'introduction prochaine au conseil municipal d'un projet de loi visant à les supprimer. Ces calèches qui promènent les touristes de Central Park depuis plus de 100 ans, sont dénoncées depuis des années par les défenseurs des animaux qui affirment que les chevaux sont malheureux dans la ville.

Avant même de prendre ses fonctions au début de l'année, le maire Bill de Blasio, soutenu dans sa campagne par le groupe de pression NYClass, opposé aux calèches,

avait affirmé qu'il y mettrait fin «dans les premiers jours» de son mandat.

«Nous pensons qu'il est temps de mettre un terme aux calèches dans la ville et nous allons agir en ce sens», a-t-il encore déclaré lundi, interrogé sur l'introduction du projet qui pourrait intervenir dès lundi prochain.

### DISPARITION PROGRESSIVE

Ce projet prévoirait la disparition progressive des calèches d'ici 2016, avec des aides au reclassement pour les cochers, notamment s'ils veulent devenir chauffeur de taxi.

Une fois introduit, le projet devra ensuite être examiné en

commission, puis faire l'objet de plusieurs débats avant d'être éventuellement soumis à un vote, un processus qui pourrait prendre de longs mois.

Lundi, le syndicat local Teamsters qui soutient les 170 cochers à plein temps opérant les 68 calèches et 220 chevaux de Central Park a dénoncé «cette affreuse nouvelle pour les familles juste avant les fêtes», et s'est dit prêt au dialogue pour conserver les chevaux et cochers à Central Park.

NYClass a à l'inverse salué une «bonne solution créative qui profite à tous les New Yorkais en ajoutant des emplois et met fin à une industrie dangereuse et inhumaine».

3669226



**35 ans**

**Groupe Voyages Québec**

**ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS**

**gvq.ca**

### OUTRE-MER

<b>LONG SÉJOUR EN ALGARVE</b> 2549 \$ 16 nuitées en studio-cuisinette et 3 nuits à Lisbonne 15 mars • 21 jours • 3 petits-déjeuners • vol : KLM	<b>PARIS ET LONDRES</b> *2974 \$ 24 mai • 10 jours • hôtels 3* • 9 repas • vol Air Transat
<b>SÉJOUR SUR LA COSTA DEL SOL</b> 2299 \$ 20 avril • 16 jours • hôtel 4* • 28 repas • vol : Air Transat	<b>SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE</b> *2624 \$ 21 mai • 9 jours • hôtels 3* • 14 repas • vol : Air Transat
<b>PARIS AUBAINE DE QUÉBEC</b> *2124 \$ 2 mai • 8 jours • hôtel 3* • 10 repas • vol : Air Transat	<b>BERLIN ET MUNICH</b> *2274 \$ 25 mai • 10 jours • 10 repas • vol : KLM
<b>VIËTNAM CLASSIQUE</b> 3399 \$ 10 mai • 18 jours • 40 repas • vol : Qatar Airways	<b>PRAGUE AUBAINE</b> *1624 \$ 27 mai • 8 jours • hôtel 4* • 8 repas • vol : KLM
<b>DUO SCANDINAVE</b> *2674 \$ <i>Stockholm et Copenhague</i> 11 mai • 10 jours • 9 repas • vol : KLM	<b>SORRENTO ET ROME</b> *2724 \$ 28 mai • 11 jours • hôtels 4* -15 repas • vol : Air Transat
<b>PARIS ET FRANCE DE L'OUEST</b> 3499 \$ 13 mai • 13 jours • 15 repas • vol : Air Transat	<b>ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE</b> *3824 \$ 30 mai • 16 jours • 19 repas • vol : British Airways
<b>CHEMIN DE COMPOSTELLE</b> 3799 \$ 16 mai • 16 jours • 24 repas • vol : Air Transat	<b>RANDONNÉE EN ALSACE</b> 2599 \$ 10 juin • 9 jours • 14 repas • vol : Swissair
<b>BARCELONE AUBAINE</b> *1874 \$ <i>Incluant 2 demi-journées guidées et tour panoramique</i> 16 mai • 8 jours • hôtel 3* centre-ville • 6 repas • vol : Air Transat	<b>L'AUTRICHE À VÉLO ET EN TRAIN</b> 2899 \$ 5 septembre • 12 jours • 21 repas • vol : KLM
<b>PROVENCE ET CÔTE D'AZUR</b> *2674 \$ 22 mai • 11 jours • hôtels 3* • 15 repas • vol : Air Transat	<b>AUTRICHE ET ALLEMAGNE</b> *3849 \$ 8 septembre • 14 jours • 15 repas • vol : KLM
<b>ÉDIMBOURG ET LONDRES</b> *2724 \$ 24 mai • 10 jours • 8 repas • vol : KLM	<b>LA CORSE ENTRE MER ET MONTAGNES</b> 3699 \$ <i>Incluant 3 nuits à Paris</i> 17 septembre • 12 jours • 20 repas • vol : Air Transat
	<b>GRAND TOUR DE POLOGNE</b> *3274 \$ 23 septembre • 13 jours • 22 repas • vol : KLM

\* Si réservé avec dépôt avant le 11 décembre 2014

### AMÉRIQUE

<b>SPLÉNDEURS MEXICAINES</b> À partir de 2199 \$ 7 mars • 8 jours • 20 repas • Vol : Air Transat	<b>LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE</b> À partir de 2829 \$ 11, 20 mai*, 31 août*, 7*, 14, 21*, 28 septembre* • 17 jours • 33 repas
<b>LA TOURNÉE DE LA FLORIDE</b> 2599 \$ 22 février*, 8 mars • 17 jours • 16 repas	<i>Si réservé avec dépôt avant le 27 mars pour mai et le 10 juillet pour août et septembre</i>
<b>TÈRRE-NEUVE, LABRADOR ET BLANC-SABLON</b> 2759 \$ 10 juin • 12 jours • 34 repas Forfait effectué à bord d'un autocar Grand Luxe	<b>LAS VEGAS ET LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS</b> 2169 \$ 14 avril, 28 septembre, 12 octobre • 9 jours • 8 repas • Vol : Air Canada
<b>ESCAPADE DANS L'OUEST CANADIEN</b> À partir de 3299 \$ 5 juillet (Stampede), 26 août • 11 ou 12 jours • 17 ou 18 repas • Vol : Air Canada <i>Si réservé avec dépôt avant le 2 avril pour juillet et le 22 mai pour août</i>	<b>CHICAGO EN AVION</b> 1849 \$ 22 mai • 5 jours • 5 repas • Vol : Air Canada
<b>L'OUEST CANADIEN :</b> À partir de 3929 \$ <b>LA ROUTE PANORAMIQUE</b> 2* (Stampede), 19*, 30 juillet, 16 août • 17 jours • 34 repas • Vol : Air Canada Aller autocar/retour avion ou vice-versa <i>Si réservé avec dépôt avant le 2 avril pour juillet et le 15 mai pour août</i>	<b>EXPOSITION FLORALE DE PHILADELPHIE</b> 639 \$ Événement <i>Orchid Extravaganza</i> <i>En compagnie de Larry Hodgson</i> 5 mars • 4 jours • 3 repas
	<b>PITTSBURGH ET LES LILAS DE ROCHESTER</b> 799 \$ 8 mai • 5 jours • 4 repas
	<b>CHICAGO ET LE FESTIVAL DES TULIPES DE HOLLAND</b> 999 \$ 6 mai • 7 jours • 6 repas

\* Forfait effectué à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne : 170\$ Floride, Ouest canadien, Louisiane, 50\$ Washington

### CROISIÈRES

<b>CROISIÈRE EN ALASKA</b> À partir de 2999 \$ <i>Profitez de la promotion «123 GO!»</i> 3 juillet • 10 jours • 23 repas • Vol : West Jet À bord du Celebrity Infinity	<b>CROISIÈRE DE BOSTON À QUÉBEC</b> À partir de 1289 \$ 10 septembre • 9 jours • 21 repas Transport en autocar vers Boston À bord du Norwegian Dawn
<b>CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT DANS L'OUEST CANADIEN</b> À partir de 4299 \$ 20 juin, 1er août, 15 août • 16 jours • 31 repas • Vol : Air Canada À bord du Radiance of the Seas <i>Si réservé avec dépôt avant le 30 janvier pour août</i>	<b>LA TRAVERSÉE DE L'ATLANTIQUE</b> À partir de 3959 \$ <i>Incluant 2 nuits à Londres et tour de ville</i> 31 août • 19 jours • 46 repas • Vol : Air Transat À bord du Brilliance of the Seas
<b>LE BELLA DESGAGNÉS ET LA GRANDE SÉDUCTION</b> À partir de 2969 \$ 17 août • 9 jours • 24 repas Départ en autocar vers Rimouski <i>Si réservé avec dépôt avant le 12 décembre</i>	<b>CROISIÈRE SUR LA MER BALTIQUE</b> À partir de 4299 \$ <i>Incluant 2 nuits à Copenhague et tour de ville</i> 3 septembre • 13 jours • 28 repas • Vol : Air Canada À bord du Norwegian Star
<b>ROME ET CROISIÈRE DANS LES ILES GRECQUES</b> À partir de 2959 \$ <i>Incluant 2 nuits à Rome et tour de ville</i> 24 septembre • 12 jours • 25 repas • Vol : Air Transat À bord du Rhapsody of the Seas	<b>CROISIÈRE VENISE ET MER ADRIATIQUE</b> À partir de 3679 \$ <i>Incluant 2 nuits à Barcelone et tour de ville</i> 24 septembre • 16 jours • 37 repas • Vol : Air Transat À bord du Vision of the Seas
	<b>CROISIÈRE DU DANUBE AU RHIN</b> À partir de 3549 \$ <i>Incluant 2 nuits à Vienne, 2 nuits à Strasbourg et 8 nuits de croisière</i> 29 septembre • 14 jours • 28 repas • vol : KLM

Prix par personne en occupation double incluant : transport en autocar de luxe, les vols tels qu'indiqués, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités au programme (sauf optionnelles), le guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués excluent la contribution de 1 \$ par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Déteneur du permis du Québec. Prix en vigueur au moment de l'impression.

**Programmes détaillés et autres produits disponibles sur gvq.ca**  
174 Grande Allée Ouest, Québec, Qc G1R 2G9

**418 525 4585**  
**1 800 463 1598**



**DÉPÊCHEZ-VOUS,  
L'OFFRE SE TERMINE BIENTÔT!**

# Les bonnes choses arrivent à ceux qui n'attendent pas.

## PRIME RÉSERVEZ-TÔT

JUSQU'À

**1**

**2**

**0**

**0**

**\$**

PAR  
COUPLE  
EN VALEUR  
AJOUTÉE

+

## PRIME SUPPLÉMENTAIRE

JUSQU'À

**4**

**0**

**0**

**\$**

PAR COUPLE EN  
VALEUR AJOUTÉE  
SUPPLÉMENTAIRE.  
À DES DATES  
SÉLECTIONNÉES EN  
AVRIL ET MAI 2015

C'est maintenant le moment idéal de réserver un périple pour 2015 à bord du Rocky Mountaineer dans les Rocheuses canadiennes et le *Pacific Northwest*. Notre service primé, les succulents repas à bord et les paysages à couper le souffle feront de votre voyage une expérience mémorable.

### Offre d'une durée limitée - prime Réservez-tôt!

Réservez un forfait admissible pour 2015 de Rocky Mountaineer d'ici le 19 décembre 2014 et obtenez **jusqu'à 1 200 \$ par couple** en valeur ajoutée afin de personnaliser votre périple. Les options incluent des nuitées supplémentaires gratuites, des activités intéressantes, des visites uniques, un crédit que vous pouvez utiliser pour la partie croisière des forfaits train et croisière de Rocky Mountaineer, et bien plus encore!



### COASTAL PASSAGE CLASSIC VACATION

BANFF-KAMLOOPS-VANCOUVER-SEATTLE

6 JOURS/5 NUITS

- 3 jours à bord du Rocky Mountaineer
- 3 déjeuners et 2 dîners
- 5 nuits d'hôtel
- Vancouver Lookout

- Laissez-passer aux parcs nationaux
- Transferts aux gares et manutention des bagages

À partir de  
**3 899 \$**  
par personne en  
Service GoldLeaf



### GRAND RAIL CIRCLE

VANCOUVER-KAMLOOPS-BANFF-LAKE LOUISE-JASPER-QUESNEL-WHISTLER-VANCOUVER

12 JOURS/11 NUITS

- 5 jours à bord du Rocky Mountaineer
- 4 déjeuners, 5 dîners et une collation en après-midi
- 11 nuits d'hôtel
- Vancouver Lookout
- Visite de la rive nord de Vancouver
- Téléphérique de Banff

- Visite du parc national Yoho
- Visite de la Promenade des Glaciers, incluant une balade en *Ice Explorer*
- Laissez-passer aux parcs nationaux
- Transferts aux gares et manutention des bagages

À partir de  
**7 799 \$**  
par personne en  
Service GoldLeaf



Renseignez-vous sur notre service à bord en français offert sur des départs sélectionnés



Appelez sans frais au 1 800 425 9126

visitez [rockymountaineer.com](http://rockymountaineer.com)

ou communiquez avec votre agence de voyage



**ROCKY MOUNTAINEER®**

25 ANS D'EXPÉRIENCES QUI CHANGENT TOUTE UNE VIE

\*Conditions : Offre valable pour les nouvelles réservations de 2015 faites d'ici le 19 décembre 2014, pour un voyage entre avril et octobre 2015. L'offre s'applique à tout forfait 2015 de Rocky Mountaineer de quatre nuitées ou plus. Acomptes requis au moment de la réservation et paiement du solde d'ici le 23 janvier 2015. La valeur maximale de l'offre de 600 \$ par personne (1 200 \$ par couple) s'applique aux forfaits admissibles de sept nuitées ou plus en service GoldLeaf. La valeur de l'offre promotionnelle varie selon la classe de service, le forfait choisi et la date de voyage. Le crédit peut être utilisé uniquement pour l'achat de services supplémentaires offerts par Rocky Mountaineer. Le prix du forfait Coastal Passage Classic Vacation est indiqué par personne, en service GoldLeaf, pour le départ du 19 mai 2015 à partir de Banff, sous réserve de disponibilité. Le prix du forfait Grand Rail Circle est indiqué par personne, en service GoldLeaf, à des dates sélectionnées entre le 3 juin et le 9 septembre 2015, au départ de Vancouver, sous réserve de disponibilité. L'hébergement se fait en occupation double, et les prix n'incluent pas la taxe ni les vols. Cette offre n'a aucune valeur monétaire et n'est pas offerte à certaines dates sélectionnées. D'autres conditions s'appliquent.